

Bilinguales Lehren und Lernen. Ausländische Erfahrung



Билингвальное образование-

ЭТО...

- «это образовательный процесс, при котором ряд предметов при том или ином типе школы полностью преподаются на иностранном языке»



Билингвальное образование в Германии.

История вопроса





- Билингвальному образованию в Германии около 40 лет (К. Фюр)
- До Первой мировой войны доминирующее положение занимает французский язык.
- Во времена Веймерской Республики становится популярным английский язык.

- В 1955 в Дюссельдорфской конвенции было закреплено ведущее положение английского языка как иностранного в объединенной немецкой системе школьного образования.



- 22 января 1963 года, Конрад Аденауэр и Шарль де Голь подписали договор об особом сотрудничестве двух стран в области образования и молодежной политики



Появление первой билингвальной школы в 1969 г.



Зинген-ам-Хохентвиль

- с 1969 по 1973 было организовано 17 «франкоязычных» гимназий и 7 «англоязычных».
- До второй половины 80-х годов сохранялись билингвальные школы как с французским так и английским языками.
- в 90-е годы главенствующее положение в школах с билингвальным обучением занимал английский язык.



Билингвальное обучение в Германии на раннем этапе

Дошкольное образование



БИЛИНГВЫ



Chesnacki.ru
Все о детях и образовании

Иммерсионная модель



Одной из наиболее популярной в Германии является иммерсионная модель, которая подразумевает, что с раннего возраста дети слышат два языка, благодаря чему они погружаются в «языковую ванну», неосознанно усваивая при этом звуковые структуры.

*Овладение языком происходит в ходе привычной
ежедневной деятельности ребенка*



Принцип «Один человек - один язык»



В соответствии с данным принципом один воспитатель разговаривает по-немецки, а второй на языке-партнере, обеспечивая в сознании ребенка соотнесенность языка и человека, говорящего на этом языке.

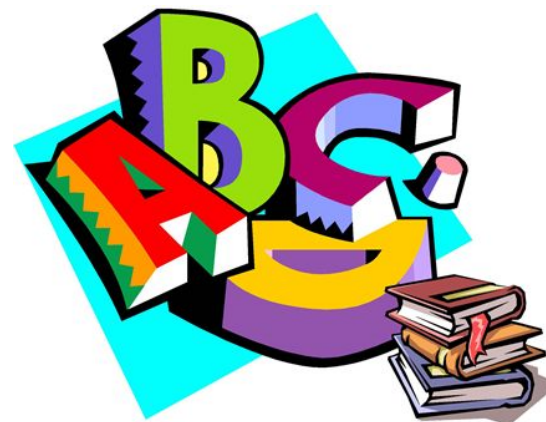
«Пространственная модель»



- *Еще один подход - «пространственная модель» - заключается в том, что одно из помещений детского сада отводится языку-партнеру.*

Принципы воспитания двухязычного ребенка

- функциональное использование языка;
- разделение языков;
- эмоциональное и языковое внимание к ребенку;
- положительная языковая установка



Билингвальное обучение в Германии

Билингвальные школы



- Количество школ с билингвальными формами обучения на основе английского языка составляет сегодня более 300, школ с французским языком - более 90.
- Есть также школы, где в качестве языка-партнера выступают греческий, итальянский, нидерландский, португальский, русский, испанский, турецкий, чешский и другие языки.



Организация билингвального обучения

- 1. В школе в каждой параллели организуется не более одного билингвального класса, который формируется на заявительной основе.
- 2. В билингвальных классах с V по VI количество часов на изучение иностранного языка (первого) увеличивается с 2 до 7 часов в неделю.



- 3. В VII классе на иностранном языке начинает преподаваться один из предметов (традиционно это география), при этом количество часов на изучение этого предмета увеличивается на 1 час.
- 4. В VIII классе аналогично увеличивается число часов по истории и осуществляется переход на билингвальное преподавание предмета.



- 5. В классах с IX по X полностью на иностранном языке должны преподаваться по меньшей мере два из учебных предметов: география, история, политика.
- 6. В зависимости от возможностей школы на иностранном языке могут преподаваться биология, искусство, музыка



- 7. В билингвальных классах сохраняется возможность выбора учащимися своего профиля в IX-X классе. Сохраняется и возможность перехода из билингвального класса в традиционный. Билингвальная программа включает в себя две дисциплины, преподаваемые на английском языке или французском языке.

- Билингвальные уроки проводятся немецкими учителями, имеющими диплом с комбинацией иностранного языка и одного из общеобразовательных предметов, например, «учитель английского языка и математики» или «учитель французского языка и географии» и т.д.



The background features a collage of blue-toned images: a clock face with numbers 4, 5, and 6; a fountain pen; and a magnifying glass. The text is centered in a bold, blue, serif font with a slight drop shadow.

**Спасибо за
внимание!**